



廣東月刊

Presorted Standard
U.S. Postage Paid
Roswell, GA
Permit No. 453

Kwong Tung Association of Atlanta
5137 Hampton Lake Dr.
Marietta, GA 30068

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第二十二卷第十期(總二五六)

www.gd-atlanta.net

出版日期：二〇一一年十月二十日

廣東同鄉會主辦 十一月十九日金秋夜舞會

夏日風情夜，金秋展浪漫。過往金秋夜舞會，得到了大家的歡迎。亞特蘭大廣東同鄉會將延續主辦金秋夜舞會。今年的金秋夜舞會定於11月19日星期六晚上8時至11時，在亞特蘭大華僑文教服務中心舉辦，活動以交誼及舞蹈。

廣東同鄉會康樂小組將會為今次舞會作現場表演，台上唱歌，台下跳舞，歌舞昇平中渡過一個愉快的晚上。為了友誼相聚，為了健康共舞，我們在此衷心地邀請大家，會員和非會員來參加廣東同鄉會主辦的金秋夜舞會。

地點：亞特蘭大華僑文教服務中心 Chinese Community Center
5379 New Peachtree Rd., Chamblee, GA 30341 (中國城附近)

時間：金秋夜舞會於11月19日星期六晚上8時至11時

收費：5元/每人

聯繫人：郭順瓊 770-565-6507；潘國康 770-396-0804；馮景良 678-677-3037

自離開佛羅里達州的福羅得爾 (Fort Lauderdale) 後，游輪在大西洋上航行了七日夜。于第八天達抵亞左勒斯群島 (Azores)。雖然這星期內在游輪上好吃好住，甚至有點樂不思蜀，但在無涯汪洋中看到陸地，還是很興奮，有如久旱逢甘露。

亞左勒斯群島共有九個小島，位於南大西洋上，離開歐洲大陸約一千海裡左右。主島名叫「聖米高」 (Sao Miguel)。由這島乘船再往東北行駛兩日夜才抵達法國。那麼山長水遠，不知歐洲人會否在夏天潮湧而至？

1492 年當哥倫布第一次由歐洲歷史性地向西遠征時，第一站就是在此領補給。等到他發現了美洲新大陸後，接下來的數個世紀，亞左勒斯群島便可想而知地擔當了相當重要的航道責任，因此也蓬勃發展，並成為葡萄牙的屬地。到了今天，島上還保留著很多十五世紀期間的建築物。其風格是絕對的葡萄牙色彩---黑與白。人行道上用黑白兩色的小四方形石塊有序地鋪設。有時候是簡單的圖形，如星條或花紋，有時候則是複雜的大型紋飾，如魚，蝦，或其他海洋生物及陸上小走獸。因此，黑白兩色的碎石人行道有如一匹無盡頭的畫布，上面綴滿馬賽克般的圖案。如此富有藝術氣息的人行道，我第一次到里斯本時才看見。之後，在澳門也見到。想來，也只有在葡萄牙及其屬地內才會有這樣的人行道，而歐洲其他國家似乎均沒有。

鋪設這樣的人行道費力費時。在島上錯綜複雜的橫街小巷上漫步時，往往看到三四個石工，蹲在路旁鋪砌。他們一手拿著小石子，另一手用鐵鎚敲擊成需要的尺寸及形狀，然後一塊塊地在地上如拼圖式地鋪砌。可想而知其營造費用相當高昂，但其美術效果卻又令那些人行道變成舉世無雙。

島上的主要街道傍海而建，古老教堂散落其間。我由港口步行約十分鐘便來到市中心。眼前是一個小巧工整美麗的小廣場。主要色調是黑白。別以為黑與白便等如死寂古板。只要花心思去鋪陳，也會從簡單中演繹出光華。眼前的小廣場有一塊葡萄牙式的牌樓，牌樓只得一個門面，有三個圓穹，並沒有內部建築。情形有點像澳門的「大三巴」。這牌樓前面有一尊石像。牌坊後是一列古老建築，前面停著數輛黑色的載人有蓬馬車，在安靜地等候著遊客。馬車夫一副氣定神閑的樣子。馬蹄在輕敲著石子路。馬的兩耳在微微抖動，似在細心聆聽著周圍的動態。

廣場後有一座古老教堂，碩大的木門上有厚實的朱色扭曲花絮。推開大門步進蒼鬱幽深的祭壇內，一排列古老的木長椅在幽暗中散發出美麗的棕黃色木光澤。教堂內一兩間小禮拜堂，上面的聖畫在厚重的灰蒙下渲泄著它們的古舊。主祭壇旁左側有一小禮拜堂出乎意外地明亮。陽光由天窗向下透射，照亮了坐在一側穿紅衣的僧人及他背後金壁輝煌的祭壇。

(文接上頁)

步出教堂，踏步穿過廣場。小街上有一座暗灰色的建築物，前面長窄的安全島上一座小噴水池，前面的花壇上開滿了紅色小花。已經是五月中旬，應該已是春天，但在這個大西洋小島上，春天的氣息很薄弱，正午時的天與海俱都灰蒙一片，陽光殘若柔絲，稍現即穩。空氣寒冷。四周的樹木仍然光禿禿。若不是那一小片紅花，簡直不能相信已是春天。幾天前剛離開佛羅里達州時，天氣已很炎熱。在游輪上的泳池旁到處有人弄波戲水。可是，當船駛入大西洋後便如入深秋。泳池旁已變得冷清寂寥，連時常在池邊奏樂的樂隊也改移往室內。

沿著海邊，我來到一個石堡壘。前門有一名肩荷機關槍的軍人把守。這石堡壘肯定是中世紀時的建築，外面是厚實的城牆，牆頂上有凹凸來架設槍械炮臺，幾尊百年史齡的大銅炮還擱架在上面。現在，這石堡變成了軍事博物館，免費讓人參觀。進入石堡內，只見陳列著二次大戰時的戰車及軍用車。牆上一塊巨石上刻著葡萄牙軍徽。石堡內很多園穹通往各室。每間小室內均有炮臺口。陽光從炮臺口流射進室內。裡面陳列一些古代手槍及二次大戰時代的槍械。一輛軍用摩托車斜倚著炮臺口。不知道它又經歷過怎麼樣的戰火？

步出石堡壘，拿着由觀光局發的地圖在街上漫遊，只見市區內甚多教堂，幾乎每相隔數個街角便見教堂，而我，每見到古老教堂便一定入內參拜一番。其中，印象很深的是一間很窄長的小教堂，裡面只能橫放一排排短木椅，每椅只能坐四至五人。由此可見教堂內殿的寬度是異常地狹窄。特別的是，兩面牆上均有高及頭部的壁畫，以淺藍色線條在白色瓷磚上描繪宗教人物及故事。畫工精細美麗。我見慣了巨幅描繪宗教的油畫，所以，當見到這面白瓷藍壁畫時，覺得它風格獨特，與眾不同。面對祭壇的另一端，有一扇縷空幾何圖紋的木屏風，裡面亮著鵝黃色調的燈。由屏風的空隙間可看到內部的宗教神殿。幾個香客面對著屏風後的聖像默禱。一個當地的香客用不友善的眼神目瞪著推門而進的游人，仿佛在抱怨來者侵擾了他的默禱。

此時正是午睡時候，博物館及大部分有遊覽價值的名勝地都隨著南歐人特有的午睡而關閉午休，於是只得在美麗的石子路上漫步。順步走到一個市場。賣魚肉的擋攤早已打烊，只剩下菜果及花販還在經營。一顆顆碩大的洋蔥用線索一串串地吊著出售，遠看還以為是什麼裝飾品。菜攤上放著一個可以搬放在博物館內的古老磅秤，看樣子還可以如常操作。生活在北美州，平日難得一見這種具有濃厚鄉土氣息的市集，所以，很為它的不染都市鉛華而動容。於是，站在其中耳聽不懂的語言，默觀當地人上市集的生活百態，不期然的感到開懷舒暢。

路過一間小學校，正值學生放學時間。學童們的衣著及服飾和美國的學童沒有什麼大分別，同樣是不穿校服，背著沉甸甸的背囊，像群麻雀般吱吱喳喳地高聲交談及跳躍。並不見到有家長來接孩子回家。若換了是在美國，家長不接送子女上下課，肯定會被人視為不可理喻，但在這個島上，那又是家常便飯，不足稱奇。

(文轉下頁)

(文接上頁)

島上還有一些風景區及溫泉。山上的死火山口變成了美麗的湖泊，但沒有公共汽車可抵達，所以無法前往探訪。亞左勒斯群島現在的經濟主要靠農業及旅遊業，相信是靠橫渡大西洋的船舶來作貿易站。可惜她的氣候並不十分溫和。我不知道她在冬天的氣候如何，可是單看現在已是五月中旬，水溫還很寒冷，相信她的夏季也很短暫。島上盛產鳳梨。旅遊局大力鼓吹她的鳳梨。剛才在市集中也看到許多鳳梨。每個只得拳頭大，與我常見的鳳梨細小得多，可能是不同品種。

這是個安祥寧靜的火山小島。島上很多建築都以火山岩為建材。多孔的黑灰色火山岩端正地砌割成石塊，一塊塊地井然有序地構架成許多現代建築，有它的另一種風格。小小島嶼上汽車也甚多，都是典型的歐陸式小轎車，在狹窄街道上乖巧地行駛，但對行人卻很禮讓。島上的年輕上班族衣著也很合時，男人身穿合時尚的窄身西裝。但更多的男人一眼而知是從事體力勞動的陸層，粗獷豪邁。島上甚少亞裔人仕，但卻有數家中餐館。招牌上寫著不太工整且差強人意的中文。市中心有一家用中文寫著「香港」的店鋪，專營服裝，可是櫥窗內的陳列品卻令我卻步。不過，這一切倒構成了可愛的鄉土氣息。在美麗及詩情畫意的石子行人路所親托下，卻又變得溫馨醉人。

走得餓了，看到一家超級市場，裡面有小食部。櫥櫃內的法式麵包樣子很吸引，還有許多未見過，又叫不出名堂的食品，也十分吸引。用英語及身體語言，我點了一份午餐，在店內站著吃，因為店內並無坐椅。旁邊一個女人叫了一杯咖啡，但咖啡杯子細小得像小女孩家家酒的那種茶杯，裡面承裝著的咖啡一定香濃得醉人，否則，那樣小的份量又如何可以滿足客人？不過，那女人卻似乎很心滿意足，含著笑容離去。旁邊兩個中年男子，倚靠著高桌子，站著吃午餐，咀裡吐著我聽不明白的葡萄牙語。很多上班族都在這兒吃午餐，應該是個價廉物美的超市小食部。

吃完午餐，步出超市，街外面灰蒙的天色展出陽光，但稍縱即逝，仿佛春色猶早。轉了幾條街，離開了商業區，整個城市突然間仿佛變得很寧靜，才想起這是男歐人午睡時刻。民居及商鋪都要至少兩小時午睡後才會醒。我是否也該午睡？

歡迎讀者回應，請致函岑明發律師 (Patrick Sam) 位址：3728 Chamblee Dunwoody Rd, Chamblee, GA 3034 電話：770-451-5077. 網址：ptksam@yahoo.com

會訊：

祝賀余振鴻先生

(鄭茂發)

廣東同鄉會全體理監事謹祝余振鴻先生榮任華美銀行副總裁及美國東南區總監。並祝賀華美銀行在余振鴻副總裁領導，業務蒸蒸日上，大展鴻圖。

余振鴻先生是位資深銀行家。在亞特蘭大的銀行界和商界，他的地位和知名度是不容置疑，我們也不必要在此多作介紹。余振鴻先生和太太蔣依女士，今次由中國回流亞特蘭大，可算得上是亞特蘭大僑社之福。余振鴻夫婦是本會的前監事和多個社團的主幹。過往本會主辦的各項活動，他們都會百忙中抽空協助。今年廣東同鄉會主辦的中秋活動，余振鴻副總裁到場參與，並捐贈多份禮品來抽獎。

經過特別修剪而呈現裝飾形狀的短灌木買起來不便宜。但是不斷上升的螺旋形狀常綠灌木可以自已在家修剪而成。

灌木盆景的修剪是爲了保持形狀整齊好看。最適宜修剪常綠灌木的時間是在春天。在春天植物生長得如此快速，即使剪得太快而發生失誤，錯誤的地方很快就會被填滿，掩蓋過去。但是盆栽植物生長速度會一年比一年慢，因爲它的根漸漸填滿整個花盆。所以當盆栽植物繼續成長和成熟，它們需要比較溫和的修剪。

以下是盆栽灌木剪成螺旋形狀的方法。

材料：

- A. 一棵常綠盆栽灌木。最好是圓錐形往。
- B. 一條繩子。長度約常綠灌木高的兩倍。
- C. 一把植物修栽剪刀。
- D. 一些裝飾用的小圓石。這是可有可無。

步驟：

- 1. 繩子從下往上圍繞著圓錐形灌木打幾個圈。把繩尾捆在樹頂。調整圈的位置到滿意爲止(圖一)。
- 2. 以繞著的繩子作標準，衡量這一圈與它上面最鄰近的一圈的距離。在這個距離的中央點剪除葉子(圖二)。剪得深入，要使樹莖的主幹露出來爲止。重複這一個步驟，從底部剪到樹的頂部。
- 3. 把繩子拿走。繼續修整，切去伸出來的小枝和葉子，使邊緣圓滑(圖三)。

貼士：鹿是好看。令人討厭的是它們會吃光所種的植物和花草。這裡舉出一個驅鹿的方法。把2個生雞蛋，2杯水，2瓣大蒜，2湯匙辣椒醬一起放入攪拌器打成漿狀。把混合液放入容器。覆蓋後靜置幾天。然後把混合液灑在鹿喜愛吃的植物上。鹿就會從院圍裡走開。



(圖一)



(圖二)



(圖三)



灌木盆景完成品



關穗章

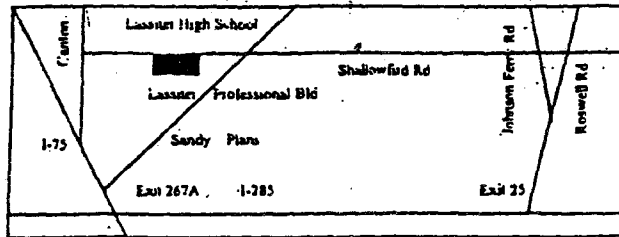
全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D

FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生

電話：770-924-1232

地址：Lassiter Professional Bldg.
2525 Shallowford Rd., NE,
Suite B
Marietta, GA 30066



岑明發律師行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明「謀」正「取」

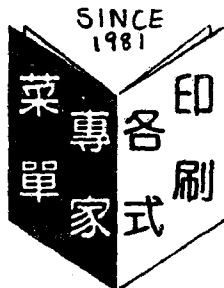
用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



菜單餐牌 • 信紙信封
海報傳單 • 貼紙表格
喜壽請帖 • 圖章名片
燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項
微經銷代理及
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及
印刷廠
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷廠敬啟

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

- 個人理財
- 商業理財
- 貸款服務
- 國際貿易
- 網上銀行

相關服務資訊請洽詢：

Main Office:

5150 Buford Hwy., B-130

Doraville, GA 30340

Tel: 770-457-5858

Fax: 770-457-1410

Johns Creek Branch:

10900 Medlock Bridge Rd., Ste. 102,

Johns Creek, GA 30097

Tel: 770-344-0322

Fax: 770-344-0323

Norcross Branch:

5495 Jimmy Carter Blvd. Suite 167,

Norcross, GA. 30093

Tel: 678-689-0093

Fax: 678-689-0096

營業時間:

週一至週四 9:00am - 4:00pm

週五 9:00am - 5:00pm

週六 10:00am - 3:00pm

週日 休息



國際銀行



Global Commerce Bank Member

www.bankonglobal.com

FDIC

一站式全方位服務 one stop services

體貼您的辛勞，珍視您每一分付托！ - 和您攜手理財
提供個人及商業支票/儲蓄，零存整付，定期存款，IRA 等各種不同帳戶，滿足您的理財需求。

小錢也能辦大事，把握成功契機！ - 與您共創商機
商業貸款：SBA 中小企業貸款，商業房地產貸款，建築貸款，
流動資金貸款，機器設備貸款等

國際貿易：進出口信用狀，押匯，轉讓信用狀，進出口單據託收，
融資等

本行宗旨：“服務源自真誠，同發展共成長”

靈活變通，化繁為簡，七天 24 小時網絡理財

喜萬年海鮮大酒樓

Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	★	正宗粵菜
歐陸式裝璜	★	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888

「逢山必有客，無客不住山」，客就是指客家人。自先秦時期起經歷多次大遷徙，由北方移居至南方，而廣東惠州、梅州一帶就發展成獨特的客家文化圈，靠山吃山的客家人，逐漸發展出注重鹹、香、肥的客家菜（又稱東江菜），並與廣府菜、潮州菜並列為粵菜三大主流。

所謂靠山吃山，靠海吃海，雖然有些住近海邊的客家人喜歡以海鮮入饌，然而一般住內陸的客家人，日常主食離不開豬及雞，由於居住山區的客家人不少，他們往往會將吃剩的野菜醃漬作鹹菜，惠州的甜梅菜更是客家主婦不可或缺的主要食材。

談到梅菜，相傳是客家人在其中一次大遷徙中，由北方沿路南下，在江浙學習到當地人醃漬霉乾菜的作法，取芥菜作「七蒸七曬」而成，而來到惠州，老客家仍保留昔日醃菜乾的方式，將梅菜先蒸後曬，然而農家人吃得儉樸於是將做法改良為「三蒸三曬」，味道方面雖不及前者般鮮醇，但口感沒那麼糜爛較完整。由於製作梅菜的主材料芥菜為多種春收的食材，故取名為代表春天的梅（梅花）菜。

梅菜扣肉不重賣相

傳統的梅菜扣肉不重賣相，畢竟對重視勞動生活的客家人而言，重飽不重巧，扣肉切成大塊，配以甜梅菜蒸大半天，最古老的方式是蒸至肉糜筷子夾下即散，現代人吃得較講究，於是將火候改良，做到入味而不會「爛溶溶」。調味方面，由於客家人較窮，捨不得用醬油，故以梅菜甜中帶鹹鮮為主，只下少量生抽提味，這反而更能突顯出豬肉的原味。客家人每逢春節宰牲畜度歲，總會在歲末燜上一大鍋扣肉，分量多得可吃至年初五，這飲食風俗文化，亦反映出客家人的勤儉，為了騰出時間務農，在烹調上盡量以便於保存為優先考慮，扣肉油分多有防腐作用，而隔天吃的味道亦較即煮即吃更濃郁入味，盡現客家人樸實中不忘美味的飲食智慧。

客家菜在香港的發展，在五六十年代注重勞動生活的時代很吃香，當年物資貧乏，「抵食夾大件」的東江菜館對老一輩而言，有密不可分的情意結，昔日一碟炒豬雜，再打碗豬油撈飯佐仔蒸成了他們的集體回憶。由於昔日本地仍有農田種菜及養家禽，豐富的原材料給予客家菜生存空間，可惜近二十年城市化下，注重材料原始味道的客家菜失去鄉土風味，加上客家人注重食味而不善包裝，菜式處理工序繁多但賣相平庸，年輕人不曉欣賞，令客家菜逐漸式微。

東江鹽焗雞 吃出原味

客家菜亦有不同派別，除了傳統以味先行的農家菜外，亦有做法較精良的酒家菜式，在不改變原味的同時，亦注重色香俱全。

七十年代坊間以東江菜館為主流，菜式離不開東江鹽焗雞、豉汁扣肉、梅菜扣

(文接上頁)

肉、東江豆腐煲及肉排黃豆湯，與廣府菜做法不同，客家人烹調簡單注重「效率」，如湯是生滾的，較廣東燉湯時間短得多，而香港人鍾情的客家鹽焗雞，原來與惠州傳統的東江鹽焗雞有很大分別。

傳統的東江鹽焗雞做法源於惠州，當地在清朝為廣東的鹽集散地，腰纏萬貫的鹽商注重祭祀，而拜祭用的雞不易保存，廚師於是想到以加熱的海鹽包裹封焗，於是出現古法東江鹽焗雞。由於鹽貴，民間做法是將雞浸熟成白切雞後，撒上海鹽，以便在沒有雪櫃冷藏的年代作防腐，吃時去掉多餘海鹽，故又稱為客家鹹雞。市面的燒臘檔，不難發現置於鹽盆內的冰鮮鹹雞，風味固然難與正宗的東江鹽焗雞媲美，這道菜乃吃雞的原味，除了雞種外，雞的脂肪比例不能太多，因為皮厚油脂重的雞，縱然是鮮雞亦往往放籠飼養，雞的肉味偏淡，「雞無雞味」令客人誤以為是冰鮮雞。師傅取肥瘦比例恰到好處的清遠雞，在熟鐵鑊將粗海鹽炒熱，然後將沙薑醃後的新鮮雞以透氣的玉扣紙包好，粗鹽受熱度高，雞不以明火加熱能更有效將肉汁保留，恍如西式焗雞般皮焦肉嫩，突顯出古法鹽焗雞應有的鮮味。

客家大遷徙 兩種說法

關於客家人的大遷徙，坊間分別有六次及五次之說，綜合坊間的普遍說法認為，第一次客家大遷徙，始於秦始皇統一中國時期，為了鞏固南方國土，派遣大批軍民到粵北，後代子孫便被稱為北江客家。而之後的五次遷徙，則分別在東晉五胡亂華、唐朝黃巢之亂、南宋金兵入侵、明末及清朝中期，因戰亂、瘟疫或其他因素而遷徙。今天客家人，主要分佈在廣東、福建、江西，遠至南洋、台灣等地。

及至 1930 年代，客家研究專家羅香林認為，第一次遷徙源自兩晉時期的永嘉之亂，大量人口為逃避戰禍而南遷至長江流域。至今五次或六次大遷徙的說法，都各有支持者。





李麗娟

專業房地產資深經紀
值得您永遠信賴
精專: 商業土地投資各種住宅買賣

公司: 404-236-0043
手機: 678-521-5214
Fax: 855-891-6088

地產網址: www.HouseOnline.us
全球網上購物網址: www.MaShopOnline.com
Email: Lindaly.realtor@yahoo.com

Linda Ly
Associate Broker

廣州市景點：越秀區

光孝寺

光孝寺，全稱為報恩光孝禪寺，位於廣州市越秀區光孝路。是廣州市歷史最悠久的寺院建築、廣州市四大叢林（光孝、六榕、華林、海幢）之一，亦為廣東省佛教協會的所在地，有差不多 2000 年的歷史，正門重新修建，並補上趙朴初手書「光孝寺」匾額。門兩旁有對聯：「五羊論古寺」、「初地訪訶林」。

寺址最初是南越王趙建德的故宅。三國吳大帝年間，虞翻被貶至此，聚徒講學，在此廣植蘋婆和訶子樹，所以稱為「訶林」。又稱「虞苑」。虞翻死後，家人施宅為寺院，取名制止寺，也稱虞翻廟，這是光孝寺最早的前身。公元 246 年，交州分為交、廣兩州，合浦以北屬廣州，管轄有南海、蒼梧、鬱林、合浦四郡。廣州又稱羊城，所以有「未有羊城，先有光孝」的諺語。唐太宗貞觀年間（627 年—649 年），寺宇的規模不斷擴大，成為嶺南地區一個重要的佛教活動中心。唐高宗儀鳳元年（676 年），惠能禪師（南宗始祖）曾在寺內討論風幡關係，後在寺內建有風幡堂（已毀於十年動亂）與瘞發塔。五代南漢時，南漢時主劉鋹等在大寶六年（963 年）和十年（967 年），又先後建造東西兩座鐵塔，各七層。東塔為冶鑄蓮花座，西塔為冶鑄千佛塔，高約二丈，精刻細作，惟妙惟肖。可惜西鐵塔已倒塌，只剩餘塔基部分。後來，宋真宗又在大殿左側建造六祖殿。南宋高宗紹興二十年（1150 年），改名為報恩廣孝寺，後又改「廣」為「光」，遂有光孝寺今名。

在中國佛教史上，光孝寺的地位十分重要。曾被中國北宗尊奉為始祖的天竺（印度）僧人求那羅跋陀把光孝寺叫做「訶林」；禪宗始祖達摩禪師曾在此掛塔；六祖惠能也曾隱名埋姓在光孝寺內住了多年。據《大藏經》卷四十八記載：「時有風吹幡動。一僧曰幡動。議論不已，惠能進曰：『不是風動，不是幡動，仁者心動。』」此論被主持釋法知悉後，十分賞識惠能的悟性，認為惠能洞悉玄機，親自在菩提樹下為惠能削髮，還募緣為惠能建造瘞發塔。從此，光孝寺成為南宗六祖惠能創立禪宗南宗的佛教發祥地。第二年，惠能去了廣東韶關的寶林寺（今南華寺），傳教數十年，門人海法整理其說匯成《壇經》。武則天時，宰相房融曾在光孝寺內與天竺僧人合譯《楞嚴經》文。今寺中筆授軒、洗硯池就是當時的遺迹。這說明中印兩個文明古國的文化交流是源遠流長的。

1961 年，國務院公布光孝寺為全國重點文物保護單位。1986 年 3 月 5 日，由國務院批准，將光孝寺歸還佛教團體管理。

光孝寺內還有「洗鉢泉」（俗稱「達摩井」），為中國佛教禪宗祖師達摩西來歇腳之處。

大雄寶殿建於東晉隆安六年（公元 401 年），是華南現存最古老、保留唐宋遺風最好的珍貴建築。端莊雄偉的外貌與完全適合南方氣候的內層設計，同樣都可以稱為一絕。重檐到頂，圓柱懸空，既壯觀又能起防雨防潮的作用，雖然歷朝均有修葺，但原貌不變。東西鐵塔是全國僅存最古老最完整的鐵塔。

光孝寺尚存有不少歷史文物古迹，如：始建於東晉的大雄寶殿，南朝達摩開之洗耳恭聽鉢泉，唐六祖惠能的瘞發塔，密乘之陀羅尼石經鐘，南漢鑄造的千佛鐵塔，宋時修建的伽藍殿、六祖殿，以及碑刻、佛像、菩提樹等。寺院氣勢雄偉，殿宇優美莊嚴，是中國建築藝術之瑰寶。

*** 速遞匯款到中國客戶手續費只需\$6.50 ***



富 国 银 行

我們和你在一起的每一步的方式

富國讚揚世界各地小企業所有者。我們致力於瞭解你和提供智慧解決方案，幫助您達到您的業務的財務目標。

若要瞭解更多，請致電 1-800-35-WELLS(1-800-359-3557)。
或上網址 wellsfargo.com/biz 查詢

Covering Cobb & Dekalb County

Daniel Alcantar • Merchants Walk Store Manager • 770-578-2676

John Carruthers • Business Champion • 770-578-2659

© 2009 Wells Fargo Bank, N.A.
All rights reserved. Member FDIC
(123648_13501)

齊心同創 富足未來



第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理
香港無線電視帶
國、粵、越、泰
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185
404-377-6950

南北雜貨 · 新鮮蔬菜 · 海鮮肉類
冷凍食品 · 金豬烤鴨 · 叉燒滷味
參茸補品 · 各國影帶 · 應有盡有
種類繁多 · 零售批發 · 一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.
DECATUR, GA. 30030